

وزارة المالية
الإدارة العامة للجمارك
إدارة الشؤون القانونية

رقم الرمز ()

تعليمات جمركية رقم (٤٨) لسنة 2022م
بشأن منع دخول الحالات المصابة بمرض الحمى القلاعية
من جمهورية إندونيسيا إلى الصين

مدير عام الجمارك :-

بناء على كتاب وزارة الخارجية - شؤون الاقتصادية اشارة رقم 49/21342 المؤرخ في 2022/5/29 والمقيد لدينا بواردة السجل العام رقم 2639 بتاريخ 2022/5/30 والمرفق طيه نسخه من مذكرة سفارة دولة الكويت في بكين رقم 2022/442 المؤرخة في 2022/5/24 بخصوص تعميم الإدارة العامة للجمارك ووزارة الزراعة لدى جمهورية الصين الشعبية رقم 2022/442 بتاريخ 2022/5/24 بشأن منع دخول الحالات المصابة بمرض الحمى القلاعية من جمهورية إندونيسيا إلى الصين .

لذا يرجى من السادة المدراء العلم والإيعاز للمختصين لديهم بما ورد اعلاه .

صدر بتاريخ ١٦ / 6 / 2022 م

مدير عام
الإدارة العامة للجمارك

سليمة عجل العتيق الفهد
مديرة إدارة ثقافة الجمارك

نصفه إلى :-

- فريق ديوان المحاسبة .
- رئيس فريق المشروع .
- وكيل وزارة الاعلام لنشر التعليمات في الجريدة الرسمية
- الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة السمكية .
- مكتب العلاقات العامة لنشر التعليمات بموقع الجمارك الالكتروني

أ. أمل : بشاير (6016) .

٦١٤



49/21342
29/05/2022



المحترم

سعادة / مدير عام الإدارة العامة للجمارك

التوقيع	التاريخ
٢٤	٢٥/٥/٢٠٢٢
رقم الملف	١٢ ٢٦٣٩

تحية طيبة وبعد...

١٥٢

نود ان نرفق لكم نسخة من مذكرة سفارة دولة الكويت في بكين
رقم 2022/442 بتاريخ 2022/5/24، و المتضمنة تعميم الإدارة
العامة للجمارك و وزارة الزراعة لدى جمهورية الصين الشعبية
بتاريخ 17 مايو 2022، بشأن منع دخول الحالات المصابة
بمرض الحمى القلاعية من جمهورية اندونيسيا الى الصين.

للتفضل بالاطلاع والعلم...

مع فائق الود والاحترام...

نائب وزير الخارجية

السيد
مساعد وزير الخارجية لشؤون الاقتصاد
مساعد وزير الخارجية لشؤون الاقتصاد

الاستاذ / احمد التديكي

٦٥

السيد / مدير عام الإدارة العامة للجمارك



مساعد مدير عام الإدارة العامة للجمارك

١٥/٥/٢٠٢٢

ل.خ
2022/5/26

Embassy of the State of Kuwait

Peking

25759



سفارة دولة الكويت
بكين

الرقم: 2022/442

التاريخ: 2022/05/24

خارجية / توييت

شؤون آسيا

في إطار متابعة السفارة لكل ما يصدر من سلطات الجمارك الصينية ووزارة الزراعة .

ترفق السفارة (ترجمة غير رسمية) لتعميم الإدارة العامة للجمارك ووزارة الزراعة رقم 2022/44 المؤرخ في 2022/05/17م بشأن منع دخول الحالات المصابة بمرض الحمى القلاعية من جمهورية اندونيسيا إلى الصين .
للتفضل بالاطلاع ، والتكرم بالإحالة لجهة الاختصاص .

تحياتنا ،

كوييت / بكين

مكتبة نائب وزير الخارجية

مكتب نائب وزير الخارجية

تعميم وزارة الزراعة والإدارة العامة للجمارك رقم 2022/44

بشأن منع دخول الحالات المصابة بمرض الحمى القلاعية من

جمهورية إندونيسيا إلى الصين

في يوم 9 مايو 2022م ، أبلغت السلطات الإندونيسية المنظمة العالمية لصحة الحيوان (OIE) بشكل عاجل عن تفشي مرض الحمى القلاعية في 80 قرية للبلاد من تاريخ 12 إلى 22 أبريل 2022م ، حيث أن الحيوانات المعرضة للإصابة هي 70013 من الأبقار ، أصيب 3496 منها بأعراض المرض . ومن أجل حماية سلامة الحيوانات في الصين ، ومنع انتشار الوباء ، وفقاً لـ "قانون الجمارك لجمهورية الصين الشعبية" و"قانون الحجر الصحي للحيوانات والنباتات في جمهورية الصين الشعبية" واللوائح الأخرى ذات الصلة ، يأتي التعميم على النحو التالي :

- 1- يحظر استيراد الحيوانات المشقوقة والمنتجات ذات الصلة بشكل مباشر أو غير مباشر من إندونيسيا (لأن المنتجات المصنعة أو غير المصنعة من الحيوانات المشقوقة الظلف لا تزال تنقل الأمراض) .
- 2- يحظر إرسال أو حمل الحيوانات المشقوقة الظلف ومنتجاتها من إندونيسيا ، وسيتم إعادتها أو إتلافها بمجرد العثور عليها .
- 3- تعالج جميع النفايات والفضلات التي يتم تفريغها من السفن والطائرات ووسائل النقل الأخرى الواردة من إندونيسيا بطريقة غير ضارة تحت مراقبة الجمارك ، ولا يجوز التخلص منها دون إذن .
- 4- سيتم إتلاف الحيوانات المشقوقة الظلف ومنتجاتها التي دخلت من إندونيسيا في الصين بشكل غير قانوني تحت مراقبة الجمارك .
- 5- سيتم التعامل مع أي شخص يخالف اللوائح المذكورة أعلاه وفقاً للقانون الجمارك لجمهورية الصين الشعبية ، وقانون جمهورية الصين الشعبية بشأن الحجر الصحي للحيوانات والنباتات واللوائح التنفيذية ذات الصلة .
- 6- يجب على الجمارك وهيئات الوقاية من أمراض الحيوان وأجهزة المراقبة على

صحة الحيوان أن تلتزم بـ "قانون الجمارك لجمهورية الصين الشعبية" و"قانون جمهورية الصين الشعبية بشأن الحجر الصحي للحيوانات والنباتات" و"قانون الوقاية من وباء الحيوانات في جمهورية الصين الشعبية" ، وتتعاون بينها بشكل مختلف ، لضمان إكمال أعمال الحجر الصحي والوقاية من الأوبئة والمراقبة عليها .
ويدخل هذا التعميم حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ إصداره .

الإدارة العامة للجمارك
وزارة الزراعة
2022/5/17

EC db03 - 26.05.2022

1: It is prohibited to import cloven-hoofed animals and related products directly or indirectly from Indonesia (products derived from the unprocessed or processed cloven-hoofed animals that are still likely to spread the disease), stop issuing the Entry Animal and Plant Quarantine Permit for cloven-hoofed animals and related products imported from Indonesia, and revoke the Entry Animal and Plant Quarantine Permit that has been issued within the validity period.

2. It is prohibited to send, deliver or bring cloven-hoofed animals and their products from Indonesia into China. Once found, they will be returned or destroyed.

3. All wastes and swill unloaded from inbound ships, aircraft, railway trains and other means of transport shall be subject to animal and plant quarantine and dis-infestation under the supervision of the Customs, and shall not be abandoned without authorization.

4. The illegal entry of cloven-hoofed animals and their products from Indonesia intercepted by border control and other departments shall be destroyed under the supervision of the Customs.

5. Any violation of the above provisions shall be handled by the Customs in accordance with the relevant provisions of the Customs Law of the People's Republic of China, the Law of the People's Republic of China on Entry and Exit Animal and Plant Quarantine and their implementation regulations.

6. All Customs, Animal Epidemic Prevention and Control Institutions at all levels and animal health supervision institutions shall cooperate closely in quarantine, epidemic prevention and supervision in accordance with the Customs Law of the People's Republic of China, the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine Law of the People's Republic of China, and the Animal Epidemic Prevention Law of the People's Republic of China.

This announcement shall be implemented as of the date of promulgation.

EC d/p03 - 26.05.2022